

CRCCF

Centre de recherche en civilisation
canadienne-française

Rapport annuel

2020-2021

Recherche
Publications
Archives



uOttawa

Centre de recherche en
civilisation canadienne-française

Table des matières

Mot de la directrice	2
----------------------------	---

Administration

Mission	5
Bureau de direction	5
Comité des archives	5
Ressources humaines	6
Ressources financières	8

Recherche

Renouvellement et adhésion des chercheurs	10
Accueil des chercheuses et chercheurs en résidence	10
Projets en cours	11

*Les lieux de sociabilité littéraires francophones en
contexte minoritaire entre 1950 et 2000*

*L'éducation en français au Canada : au cœur de la mission
de l'ACELF*

*Immigration et communautés francophones minoritaires au
Canada*

*Diversité, inclusion et réconciliation : la conscience historique
des mouvements de jeunesse francophones hors Québec
devant le paradigme du postcolonialisme.*

Projets spéciaux du CRCCF

Projets terminés	12
------------------------	----

Les archives d'éditeurs de la francophonie

Les réseaux littéraires franco-canadiens

Publications

Collection « Archives des lettres canadiennes »	13
Collection « Amérique française »	14
Revue <i>Francophonies d'Amérique</i>	14
<i>Mens : revue d'histoire intellectuelle et culturelle</i>	16

Archives

Acquisition et accroissements des fonds d'archives	17
Traitement de fonds d'archives	17
Instruments de recherche	17
Documents numérisés	18
Service de référence	18
Projets spéciaux	19

Expérience étudiante

Initiation à la recherche en archives et formation en archivistique	21
Recherche	22
Diffusion du savoir	23
Participation à l'administration du CRCCF	23

Rayonnement et honneurs

Maintenir le contact au cours d'une saison inhabituelle	24
Séries d'activités du CRCCF	24

Rendez-vous du CRCCF

À livre ouvert

Au fil du temps

Autres activités	25
Chronique parue dans <i>Le Chaînon</i>	26
Autre publication	26
Conférences et présentations	26
Dans les médias	27
Sites Web	28
Honneurs	29

Crédits	30
---------------	----



Lucie Hotte
Directrice

Mot de la directrice

Vivre dans des temps intéressants

Qui n'a pas entendu parler de la malédiction chinoise (véridique ou pas) « Puissiez-vous vivre dans des temps intéressants! ». L'année scolaire 2020-2021 a peut-être été maudite, mais elle n'en a pas moins été productive. La pandémie qui a sévi en mars 2020 s'est poursuivie toute l'année couverte par ce rapport. Elle nous a obligés à repenser les modes de diffusion de nos activités, ce qui a été bénéfique à plus d'un égard. D'abord, en instaurant une diffusion en ligne en différé avec enregistrement et diffusion par balado, le CRCCF a pu rejoindre un plus vaste public d'ici et d'ailleurs. Toutes les activités étant encore disponibles sur notre chaîne de baladodiffusion, les chercheurs, les étudiants et les membres de la collectivité intéressés par les sujets abordés peuvent les écouter quand bon leur semble. En outre, l'organisation en ligne des activités a levé toutes les barrières financières et organisationnelles qui limitaient la présence d'invités venant de partout au pays. Ainsi, tant du côté de la production que de la réception de nos activités de diffusion des connaissances et de la recherche, avons-nous gagné en richesse des échanges.

Des activités riches et fécondes

Fidèles à nos activités en lien avec nos trois secteurs d'activités, la recherche, les archives et les publications, notre calendrier comptait trois événements dans la série « Les rendez-vous du CRCCF », une rencontre « À livre ouvert » et une exposition dans le cadre des activités « Au fil du temps » auxquels s'est ajouté notre colloque annuel.

« Les rendez-vous du CRCCF » sont l'occasion pour nos chercheurs de présenter leurs recherches en cours ou récemment terminées. La parole est aussi donnée, chaque année, à une chercheuse ou un chercheur émergent. Cette année, Luc Léger, lauréat de la Bourse de recherche sur les francophonies canadiennes et nord-américaines, s'est entretenu avec sa directrice de thèse Mireille McLaughlin au sujet de ses recherches doctorales portant sur le bilinguisme comme critère d'embauche dans le secteur privé au Nouveau-Brunswick. La question de l'offre de services en français

est toujours une épine douloureuse pour les francophones et les recherches de Luc Léger permettent de mieux en comprendre les tenants et aboutissants.

En janvier, une table ronde, animée par la professeure Louise Frappier du Département de théâtre, a réuni Catherine Mensour, agente d'artistes, Marc Pelletier, directeur littéraire et Joël Beddows, metteur en scène et directeur artistique. Ces agents de la sphère culturelle et artistique occupent des postes qui sont moins visibles que ceux des artistes, écrivains ou comédiens, mais tout à fait essentiels à l'existence même des arts. La rencontre nous a permis d'en savoir davantage sur ces métiers des « coulisses des arts ».

« La pandémie [...] nous a obligés à repenser les modes de diffusion de nos activités, ce qui a été bénéfique à plus d'un égard. »

Enfin, en février, j'ai eu le grand bonheur d'animer une rencontre avec Pierre Anctil, professeur au Département d'histoire, qui nous a présenté ses recherches récentes dans la presse canadienne-française des années 1930 afin d'y cerner l'attitude du Canada français face au nazisme. Ses recherches ont permis de départager les mythes et les réalités et de montrer que les attitudes ont changé radicalement entre le début de la décennie et la déclaration de la guerre en 1939.

Mars a été un mois particulièrement occupé. Au moment où j'ai préparé le calendrier annuel des activités, j'espérais vivement que nous serions en mesure de revenir sur le campus avant mars, mais cela n'a pas été le cas. Qu'à cela ne tienne, nous avons quand même tenu notre colloque annuel, mais en ligne et lancé notre exposition de documents d'archives qui l'accompagnaient en version numérique. Le colloque qui avait pour thème « Apprendre et enseigner en contexte linguistique minoritaire » a rejoint un vaste public de partout au pays qui, profitant du fait qu'il pouvait participer bien installé chez lui, s'est joint virtuellement à nous. Ce fut un franc succès. Notre archiviste de référence, Alice Cocunubová, et Hélène Boulay, étudiante à la maîtrise à la Faculté d'éducation, ont préparé une magnifique exposition sur la riche collection de manuels scolaires utilisés au fil du temps sur le territoire de l'Ontario qui a été lancée dans le cadre du colloque. Vous pouvez visiter cette exposition virtuelle sur notre site d'expositions en ligne : <https://expositions-crccf.ca/manuels/> 

Nous avons également profité de l'événement pour remettre le prix du CRCCF à Normand Labrie, professeur de sociolinguistique à l'Université de Toronto. Normand Labrie s'est distingué par ses travaux sur le pluralisme linguistique, qu'il a étudié sous plusieurs angles, allant des pratiques langagières aux politiques linguistiques, en passant par la construction identitaire et l'accès à l'éducation des personnes de communautés francophones en situation minoritaire. En lui remettant son prix annuel, le CRCCF a reconnu la contribution exceptionnelle de Monsieur Labrie à la connaissance du fait français en contexte minoritaire au Canada.

Enfin, comme à chaque année, nous avons eu le bonheur de collaborer avec le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) dans l'organisation d'une conférence Mauril-Bélanger. Je remercie de la CIRCEM de sa confiance réitérée dans le CRCCF et de sa collégialité dans l'organisation d'événements communs. Cette année, la table ronde portant sur « L'évolution du journalisme en situation minoritaire au Canada dans le contexte du virage numérique », animée par Hugues Beaudoin-Dumouchel, a réuni Marc-François Bernier, professeur en journalisme au Département de communication et Benjamin Vachet, journaliste aux langues officielles et à la francophonie canadienne à TFO. Vous pouvez réentendre ces activités sur notre chaîne de balados : <https://arts.uottawa.ca/crccf/nouvelles/abonnement-nouvelle-serie-balados-du-crccf> 

D'autres changements aux ressources humaines

Le 23 novembre, Geneviève Piché, responsable des archives, est partie en congé de maternité! Nous la félicitons vivement pour la naissance de sa fille, la belle Dalhia. Elle a été remplacée de façon intérimaire par Anne-Sophie Fournier-Plamondon que nous avons eu le bonheur d'accueillir comme archiviste contractuelle l'année passée. Sous la gouverne d'Anne-Sophie, le secteur des Archives a connu une excellente année en dépit du fait que nous n'avons pas pu recevoir de versements de fonds d'archives à cause des mesures sanitaires. Le secteur a plutôt profité de cette situation pour accélérer le traitement des fonds d'archives déjà en notre possession. Anne-Sophie a multiplié les demandes de subventions salariales afin d'embaucher un nombre record d'archivistes contractuels que nous avons accueillis avec grand plaisir, bien que la plupart ait travaillé à distance. Outre notre étudiant en régime travail-études des dernières années, Jairo Buitrago Ciro qui nous apporte un important coup de main, le CRCCF a pu compter sur l'expertise de Camille Crevier-Lalonde, archiviste-muséologue qui a traité les objets qui se trouvent parfois dans les fonds d'archives, puis a mené un stage Wikimedia afin de bonifier la présence du CRCCF sur Wikipédia; de Batoul Atwi, une archiviste contractuelle que nous avons revu avec plaisir qui a terminé le traitement du fonds de l'Association canadienne pour l'éducation de langue française; d'Alexi Thibault-Jutras, étudiant en histoire et bénévole au CRCCF. L'équipe du secteur des archives a aussi mentoré plusieurs étudiantes et étudiants en archivistique. Plus de détails se trouvent plus loin à la section Archives.

La fin de l'année scolaire a marqué le départ de notre agente de soutien aux publications qui est retournée aux études doctorales à temps plein. Je félicite Kathleen Durocher qui a obtenu une bourse prestigieuse qui lui a permis ce retour tant désiré aux études. Nous avons aussi vu avec tristesse notre très talentueuse adjointe administrative, Anne Mauthès, partir à la retraite. Décidément, il n'y a pas de temps mort au CRCCF! Aussi, la nouvelle année 2021-2022 verra l'arrivée en poste de deux nouveaux employés.

Des remerciements bien sincères

Il va sans dire qu'une année aussi exceptionnelle a été des plus exigeantes pour le personnel du CRCCF. Je remercie chaudement

Geneviève Piché, responsable des archives jusqu'en novembre et Anne-Sophie Fournier-Plamondon depuis décembre 2020, Alice Cocunubová, archiviste à la référence, Marysol Moran, archiviste, audiovisuel et photographies, Ghislain Thibault, archiviste, informatique documentaire, Olivier Lagueux, responsable des publications et de la recherche et Kathleen Durocher, agente de soutien à l'édition. Un merci spécial à Anne Mauthès dont les talents de gestionnaire ont fait en sorte que le CRCCF a fonctionné comme sur des roulettes même en temps de pandémie. Son dévouement, son professionnalisme, ses vastes compétences m'ont été des plus utiles. Grâce à cette équipe, le CRCCF a pu continuer d'offrir un service de haute qualité aux chercheurs, même à distance.

Je remercie, pour leur appui indéfectible, les membres du Bureau de direction du CRCCF, tant la représentante étudiante, Stéphanie Bourque, et le représentant étudiant, Ryan Lux, les représentants de la communauté franco-ontarienne, Hugues

Beaudoin-Dumouchel et Souhaina Boutiyeb et ceux de la communauté universitaire, Pierre Ancil, François Charbonneau, Louise Frappier et É.-Martin Meunier. Toute ma reconnaissance au Comité de la recherche composé de Michel Bock, François Charbonneau, Anne Gilbert et É.-Martin Meunier, dont le mandat s'est terminé en juin 2021. Je le remercie de sa participation à ce comité depuis mon arrivée en poste il y a trois ans.

Enfin, merci à vous tous d'être présents aux activités du CRCCF, de nous offrir de préserver vos archives et de participer à la promotion et la valorisation du fait français au Canada et, plus particulièrement, en Ontario.

Bonne lecture!

Lucie Hotte





Anne Mauthès



Lucie Hotte



Olivier Lagueux



Anne-Sophie Fournier
Plamondon

Administration

Mission

Fondé le 2 octobre 1958, le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) a pour mission de développer la recherche interdisciplinaire sur la société et la culture des communautés francophones de l'Amérique du Nord d'hier et d'aujourd'hui. Le CRCCF accomplit ce mandat par la mise sur pied de projets de recherche, l'organisation de tables rondes, de colloques et de conférences, l'animation scientifique et la diffusion des connaissances, de même que la publication de livres et de revues savantes. Il acquiert, conserve et met en valeur une riche collection d'archives et de ressources documentaires.

Bureau de la direction

Le Bureau de direction est composé du directeur ou de la directrice du CRCCF, qui le préside, du directeur du Collège des chaires de recherche sur le monde francophone, de trois autres professeurs de l'Université (deux de ces professeurs doivent provenir de la Faculté des arts; l'autre membre sera rattaché à l'une ou l'autres des facultés associées aux activités du CRCCF), de deux étudiants diplômés issus de deux disciplines différentes et de deux représentants de la collectivité franco-ontarienne, œuvrant dans des secteurs différents.

Membres

- Lucie Hotte, directrice du CRCCF
- Pierre Ancil (Département d'histoire)
- François Charbonneau (École d'études politiques)
- Louise Frappier (Département de théâtre)
- É.-Martin Meunier (CCRMF)
- Ryan Lux, représentant étudiant
- Stéphanie Bourque, représentante étudiante
- Hugues Beaudoin-Dumouchel, représentant de la collectivité franco-ontarienne.
- Soukaina Boutiyeb, représentante de la collectivité franco-ontarienne.

Comité des archives

Mandat

Le Comité des archives a pour mission de recommander au directeur du CRCCF l'acquisition de nouveaux fonds d'archives; de faire valoir les besoins de la recherche à l'égard de la collection de fonds d'archives du CRCCF; de donner avis, conseils et appui, ainsi que de faire toute recommandation en rapport avec le développement, la conservation, la diffusion et la mise en valeur de la collection de fonds d'archives, en tenant compte des ressources du CRCCF.

Le Comité des archives est formé de six membres, soit quatre professeurs, dont le président du Comité, et un étudiant diplômé, nommés par le Bureau de direction du CRCCF sur proposition de la direction, ainsi que la responsable des archives (membre d'office, sans droit de vote), secrétaire-coordonnatrice du Comité. Au moins deux des professeurs nommés au Comité doivent appartenir à la Faculté des arts.

Le Comité se réunit au moins deux fois durant une année universitaire.

Membres

- Olivier Guimond, candidat au doctorat (Faculté des arts, Département d'histoire);
- Mireille McLaughlin (Faculté des sciences sociales, École d'études sociologiques et anthropologiques);
- Michel Bock (Faculté des arts, Département d'histoire);
- Joël Beddows (Faculté des arts, Département de théâtre) : début du mandat le 31 décembre 2020;
- Marie-Claude Thifault (Faculté des sciences de la santé, École des sciences infirmières) : début du mandat le 1^{er} juillet 2021;
- Geneviève Piché, secrétaire-coordonnatrice (responsable des archives, CRCCF);
- Anne-Sophie Fournier-Plamondon, secrétaire-coordonnatrice par intérim (responsable des archives par intérim, CRCCF).

Remerciements aux membres sortants

- Damien-Claude Bélanger (Faculté des Arts, Département d'histoire) : fin du mandat le 30 décembre 2020;
- Phyllis Dalley (Faculté d'éducation) : fin du mandat le 30 juin 2021.

Accueil de deux nouveaux membres

Joël Beddows, metteur en scène, professeur du Département de théâtre de l'Université d'Ottawa et directeur artistique du Théâtre français de Toronto a débuté son mandat de trois ans

le 31 décembre 2020. Il remplace Damien-Claude Bélanger, professeur au Département d'histoire, qui a accompagné le comité des archives depuis 2013. Le Comité des archives du CRCCF tient à les remercier de leur support inconditionnel au développement de la collection de ses fonds d'archives.



Joël Beddows



Marie-Claude Thifault

Marie-Claude Thifault a commencé son mandat à la toute fin de l'année universitaire. Historienne spécialiste de l'univers asilaire québécois et canadien, elle est professeure agrégée à l'École des sciences infirmières de la Faculté des sciences de la santé de l'Université d'Ottawa et titulaire de la Chaire de recherche sur la francophonie canadienne en santé.

Ressources humaines

Le poste d'adjointe administrative du CRCCF est un poste à temps plein depuis le 1^{er} septembre 2020. Cette nouvelle situation a permis d'asseoir les procédures, la planification et le rayonnement du CRCCF en plus de lancer ou relancer d'anciens programmes tels que les bourses étudiantes, la mise à jour de la liste des membres du CRCCF ou encore lancer une campagne de dons, le travail à distance n'ayant pas influencé la marche dynamique des dossiers.

Personnel permanent

Alice Cocunubová, archiviste à la référence • Kathleen Durocher, agente de soutien à l'édition • Olivier Lagueux, responsable des publications et de la recherche • Anne Mauthès, adjointe administrative • Marysol Moran, archiviste, audiovisuel et photographies • Geneviève Piché, responsable des archives • Ghislain Thibault, archiviste, informatique documentaire.

Renouvellement des membres

Des efforts importants ont été déployés afin d'encourager le renouvellement des membres du CRCCF. Une campagne de recrutement a été lancée le 1^{er} mars 2021. Des chercheurs déjà liés au CRCCF ont été contactés par la directrice afin qu'ils renouvellent officiellement leur engagement envers le Centre et prennent pleinement conscience des avantages que leur statut leur confère. De nouveaux chercheurs réputés ont aussi été sollicités, tout comme de plus jeunes chercheurs étudiants. Les efforts de recrutement se poursuivent (voir ci-après la section Recherche).

Lancement de la campagne de financement



Vous souhaitez appuyer les activités du CRCCF?

L'appui de généreux donateurs est essentiel pour que le Centre puisse mener à bien sa mission. Les dons servent à financer nos activités et nos programmes de bourses de maîtrise et de doctorat, à mettre en place un programme de bourses de mobilité pour les chercheurs et à accélérer le traitement des fonds d'archives. En faisant appel à des archivistes contractuels, le CRCCF parvient à rendre disponibles plus rapidement les nombreux documents qui s'ajoutent chaque année à ses collections. Le montant des dons recueillis au 1^{er} mai 2021 est de 6 000 \$.

Départ d'Anne Mauthès, adjointe administrative

En juin 2021, notre adjointe administrative, Anne Mauthès, a décidé de prendre une retraite anticipée et bien méritée. Détentrice d'une maîtrise en administration des affaires (MBA) et d'un baccalauréat en éducation, Anne a apporté au CRCCF une grande expérience du milieu universitaire et de la gestion

de la recherche. Nous avons pu compter sur son expertise, son professionnalisme et sa grande efficacité. Elle avait travaillé auparavant comme adjointe administrative pour le grand projet de recherche concerté (CRSH) « Modéliser le changement : les voies du français », puis pour le projet « Le français à la mesure d'un continent » au Laboratoire Polyphonies du français dirigé par France Martineau au Département de français de l'Université d'Ottawa. Anne a profité de son séjour au CRCCF pour revoir les procédures administratives et moderniser la gestion du Centre. Elle a géré de main de maître le passage au télétravail en temps de pandémie. C'est avec regret que nous la voyons partir bien que nous soyons reconnaissants de l'excellent travail qu'elle a accompli pendant les deux années et demi qu'elle a passées au CRCCF. Nous lui souhaitons une longue retraite bien remplie!



Anne Mauthès

Départ de Kathleen Durocher, agente de soutien à l'édition

À la suite de l'obtention d'une bourse de doctorat, Kathleen Durocher a annoncé qu'elle quittait le CRCCF en juin 2021 pour se consacrer pleinement à ses recherches universitaires. En poste depuis février 2020, Kathleen a su s'adapter très rapidement au travail d'édition savante et même se « reconverter » avec succès en graphiste! Son efficacité et sa débrouillardise ont permis au Centre de maintenir sur les rails ses projets d'édition. Spécialiste de la condition des ouvrières à l'ère industrielle et des risques occupationnels auxquels elles étaient exposées, Kathleen a aussi obtenu une charge de cours à l'UQO et fera bientôt paraître un livre découlant de son travail de maîtrise aux Presses de l'Université d'Ottawa. Nous la félicitons pour tous ces jalons et lui souhaitons le meilleur pour la poursuite de sa carrière.



Kathleen Durocher



Anne-Sophie Fournier-Plamondon

Nomination d'Anne-Sophie Fournier-Plamondon, responsable des archives par intérim

C'est avec un grand bonheur que le CRCCF accueille Anne-Sophie Fournier-Plamondon à titre de responsable des archives intérimaire pour la durée du congé de maternité de Geneviève Piché. Anne-Sophie est bien connue des chercheurs, employés et amis du CRCCF puisqu'elle a été embauchée comme contractuelle en archivistique en 2019. Anne-Sophie détient un doctorat en histoire en cotutelle de l'Université Laval et de l'École des hautes études en sciences sociales de Paris, ainsi que d'un certificat en archivistique de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI) de l'Université de Montréal. Nous serons donc en mesure de compter autant sur son expertise à titre d'archiviste que sur ses connaissances d'historienne et de chercheuse. Nous nous réjouissons de sa présence parmi nous pour l'année. Bienvenue Anne-Sophie!



Batoul Atwi

Personnel contractuel

- Batoul Atwi, archiviste, 5 au 16 avril 2021, puis archiviste-étudiante, 14 juin au 30 juillet 2021.
- Jairo Buitrago Ciro, régime travail-études (RTÉ), 1^{er} juillet 2020 au 27 août 2021.
- Camille Crevier-Lalonde, archiviste-muséologue, 14 septembre 2020 au 12 mars 2021, puis stagiaire Wikimedia, 15 mars au 16 avril 2021.
- Anne-Sophie Fournier-Plamondon, responsable des archives par intérim, 23 novembre 2020 au 12 novembre 2021.
- Sandrine Larose, stagiaire, 12 avril au 20 mai 2021.
- Mathias Meunier, stagiaire, 1^{er} février au 16 avril 2021.
- Michaël Pelletier-Lalonde, archiviste, 26 avril 2021 au 23 avril 2022.
- Lucie Rouleau, stagiaire, 22 février au 1^{er} avril 2021.
- Emy Simoneau, stagiaire, 4 mai au 14 juin 2021, puis archiviste-étudiante, 21 juin au 10 septembre 2021.
- Alexandra Vouligny, stagiaire, 1^{er} février au 16 avril 2021.



Alexi Thibault-Jutras

Bénévoles

- Pierre Boucher : mentorat AAQ, depuis mai 2021.
- Marianne Roberge, mentorat AAQ et EBSI, depuis juin 2021.
- Alexi Thibault-Jutras : mise à jour du site Web du Réseau archivistique CLOSM, hébergé par le CRCCF depuis janvier 2021.

Ressources financières

En 2020-2021, le budget de fonctionnement du CRCCF était de 36 613\$.

Entrées de fonds pour le CRCCF en dehors du budget de fonctionnement 2020-2021

SECTEUR	PROJET	ORGANISME	MONTANT	DÉTENTEUR
Recherche (Projets dont les fonds sont gérés au CRCCF)	Les lieux de sociabilité littéraire franco-canadiens : 1950-2000	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	52 163,00 \$	Lucie Hotte
	L'éducation en français au Canada : au coeur de la mission de l'ACELF	Gouvernement du Québec, Secrétariat aux relations canadiennes	10 085,00 \$	Michel Bock et Lucie Hotte
	Diversité, intégration et réconciliation : la conscience historique des mouvements de jeunesse francophones hors Québec devant le paradigme du postcolonialisme (1982 à aujourd'hui)	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	9 419,00 \$	Michel Bock
	Projets spéciaux du CRCCF	Cabinet du vice-recteur à la recherche	5 000,00 \$	Lucie Hotte
	Dons au CRCCF	Communauté	6 000,00 \$	CRCCF
Diffusion de la recherche	Conférence Mauril-Bélanger	CIRCEM (Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités)	2 000,00 \$	CRCCF
Archives	Stagiaire en archivistique	Conseil canadien des archives - Jeunesse Canada au travail	6 440,55 \$	Anne-Sophie Fournier-Plamondon
	Stage pour une carrière vouée au patrimoine	Conseil canadien des archives - Jeunesse Canada au travail	14 431,61 \$	Anne-Sophie Fournier-Plamondon
	Emploi étudiant	Conseil des technologies de l'information et des communications	1 963,38 \$	Anne-Sophie Fournier-Plamondon
	Emploi d'été	Technation	2 646,00 \$	Anne-Sophie Fournier-Plamondon
Publications	Contributions à <i>Francophonies d'Amérique</i>	Association des collèges et universités de la francophonie canadienne; Centre de recherches en éducation franco-onatienne (Université de Toronto); Université de Moncton; Université de Saint-Boniface; Université Laurentienne; Université Laval; Université Sainte-Anne.	13 000,00 \$	<i>Francophonies d'Amérique</i>
TOTAL			123 148,54 \$	



Anne Mauthès



Lucie Hotte



Olivier Lagueux



Anne-Sophie Fournier
Plamondon

Recherche

Au CRCCF, les activités de recherche portent principalement sur la culture française en Ontario, au Canada et en Amérique du Nord. Elles font appel aux approches et outils des disciplines des sciences humaines : histoire, géographie, linguistique, littérature, théâtre, éducation, communications, droit, sociologie, politique, sciences religieuses.

Renouvellement et adhésion des chercheurs

L'année a été marquée par des efforts accrus de renouvellement des chercheurs gravitant autour du Centre. La directrice du CRCCF a de plus sollicité par lettre l'adhésion de nouveaux chercheurs. Ceux-ci sont maintenant plus clairement identifiés par catégories : chercheurs principaux, émérites, affiliés et associés. Il y avait près de 50 chercheurs au total, en mai dernier.

Les chercheurs et chercheuses qui souhaitent devenir membre peuvent faire la demande en ligne.

Statut des chercheurs (au 4 mai 2021)

Chercheurs principaux	12
Chercheurs émérites	4
Chercheurs affiliés	26
Chercheurs associés	6

Accueil de chercheuses et chercheurs en résidence

Dans la foulée de la crise qui a secoué l'Université Laurentienne, à Sudbury, le CRCCF a tenu à appuyer trois universitaires ayant perdu leur poste en leur offrant le statut de chercheurs en résidence. Ils pourront ainsi profiter des ressources du Centre pour faire avancer leurs projets. Ce sont :

- Joel Belliveau, chercheur en résidence (mai 2021-juin 2022), pour son projet *Rapport à la ville et rapports interethniques des communautés rurales acadiennes de l'Après-guerre : une histoire orale*.
- Johanne Melançon, chercheuse en résidence (mai 2021-juin 2022), pour son projet *Édition génétique numérique d'un avant-texte de théâtre : French Town de Michel Ouellette*.
- Julie Boissonneault, chercheuse en résidence (mai 2021-juin 2022), pour son projet *Les marqueurs discursifs en français parlé en Ontario : d'hier à aujourd'hui*.



Joel Belliveau



Johanne Melançon



Julie Boissonneault

Projets en cours

Les lieux de sociabilité littéraires francophones en contexte minoritaire entre 1950 et 2000

Ce projet de recherche a reçu une importante subvention du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) de 211 376 \$ pour cinq ans, dont 50 203 \$ ont été versés en cours d'année. Ce projet, piloté par la chercheuse LUCIE HOTTE directrice du CRCCF et du Laboratoire de recherche sur les cultures et littératures francophones du Canada, en était à sa deuxième année de financement.

L'objectif est d'étudier la vie littéraire des communautés d'écrivains minoritaires en fonction des relations sociales concrètes tissées dans des lieux importants et l'impact de ces lieux sur la vitalité de ces communautés. Cette étude s'avère cruciale pour mieux comprendre le développement des littératures franco-canadiennes parce qu'elle n'examinera pas que les liens entre les acteurs d'un seul milieu, mais aussi les rapports que les acteurs d'une région entretiennent avec ceux des autres régions, incluant le Québec.

L'éducation en français au Canada : au cœur de la mission de l'ACELF

MICHEL BOCK, professeur agrégé au Département d'histoire de l'Université d'Ottawa et LUCIE HOTTE, directrice du CRCCF et du Laboratoire de recherche sur les cultures et littératures francophones du Canada ont obtenu une subvention du Secrétariat aux relations canadiennes du Québec pour un projet intitulé « L'éducation en français au Canada : au cœur de la mission de l'ACELF ».

Fondée en 1947 et toujours active aujourd'hui, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) est le premier organisme à rallier les intervenants du monde éducatif de langue française de l'ensemble du Canada. Son originalité tient au fait qu'elle réunit des acteurs communautaires œuvrant en milieu scolaire dans toutes les provinces, ainsi que les représentants de tous les ministères de l'Éducation provinciaux et territoriaux. Elle représente ainsi un rare lieu de concertation entre le Québec et les communautés francophones des autres provinces. Tout en respectant les intérêts particuliers de chaque

communauté et les prérogatives provinciales en matière d'éducation, l'ACELF fonde son action sur l'esprit de solidarité linguistique et culturelle qu'elle cherche à cultiver parmi ses membres.



Le projet a pour objectif de contribuer à la compréhension du rôle qu'a joué l'ACELF dans la promotion de l'enseignement de langue française au Canada. En plus de finaliser le traitement du fonds d'archives de l'ACELF, il permettra de concevoir une exposition de documents d'archives au CRCCF et de publier un dossier sur son histoire dans une revue savante.

Immigration et communautés francophones minoritaires au Canada

En 2019-2020, le Vice-rectorat à la recherche de l'Université d'Ottawa avait accordé une subvention de 7 000 \$ à LUISA VERONIS, professeure agrégée au Département de géographie et LUCIE HOTTE, professeure titulaire au Département de français, dans le cadre du programme « Mobilisation des connaissances ». Les cochercheuses organiseront à l'automne 2021 une série d'ateliers sur l'immigration francophone en contexte minoritaire au Canada.

Ces journées d'études examineront les enjeux de cohésion communautaire à la suite de vingt années de politiques fédérales promouvant l'immigration dans les communautés francophones en situation minoritaire (CFSM) et à la lumière des résultats des travaux menés par Luisa Veronis et ses collaborateurs au cours des quatre dernières années.

Depuis les années 2000, l'immigration francophone est une priorité du gouvernement fédéral pour soutenir la vitalité des CFSM, ce qui a donné lieu à un corpus solide de recherches examinant principalement les politiques, pratiques et les discours institutionnels en lien avec l'immigration francophone, et dans une moindre mesure, les expériences des immigrants eux-mêmes. Le moment est opportun de faire le point sur les résultats de ces travaux afin d'expliquer les dynamiques communautaires découlant de ces politiques publiques et encore en pleine évolution dans un contexte de diversité croissante, et plus particulièrement de se pencher sur des questions de poids concernant l'inclusion, la participation et la cohésion. L'expérience et les travaux de Luisa Veronis et de ses collaborateurs seront au cœur de cette rencontre.

Diversité, intégration et réconciliation : la conscience historique des mouvements de jeunesse francophones hors Québec devant le paradigme du postcolonialisme

Mené par MICHEL BOCK, professeur titulaire au Département d'histoire de l'Université d'Ottawa, ce projet financé par le CRSH (2018-2022) vise à analyser l'influence du paradigme du postcolonialisme sur l'évolution de la conscience historique des mouvements de jeunesse franco-canadiens (hors Québec). Depuis les années 1980, ces mouvements semblent parfois concevoir autrement l'expérience historique de la francophonie. De collectivité dominée, voire colonisée, ayant subi une longue injustice historique, la francophonie canadienne serait présentée comme une collectivité dominante restée indifférente, historiquement, devant l'injustice subie par certains groupes ethnoculturels défavorisés, lorsqu'elle n'y a pas elle-même contribué. Le phénomène semble avoir conduit à une rupture plus ou moins profonde avec les fondements traditionnels de l'identité de la francophonie. Il les a aussi poussés à entreprendre un nouveau type d'action politique reconnaissant le caractère multiculturel de la société canadienne et privilégiant le dialogue et la réconciliation avec les communautés autochtones et les minorités ethnoculturelles, ainsi que leur inclusion dans un projet politico-identitaire.

Projets spéciaux du CRCCF

Pour une deuxième année consécutive, le CRCCF s'est mérité un supplément budgétaire de 5 000 \$ du Vice-rectorat à la recherche afin de bonifier ses activités. Cette somme additionnelle permettra de lancer un nouveau projet de recherche interdisciplinaire et fédérateur.

Projets terminés

Les archives d'éditeurs de la francophonie

Le projet « Sur les traces de l'éditeur : partenariat pour la préservation, l'analyse et la valorisation des archives d'éditeurs de la francophonie canadienne et européenne, 1945-2015 » piloté par ANTHONY GLINOER, professeur titulaire au Département des arts, langues et littératures de l'Université de Sherbrooke, est arrivé au terme de son financement (CRSH, Subvention de développement de partenariats). L'équipe réunissait Josée Vincent, Marie-Pier Luneau, François Vallotton et Pascal Durand, de même que LUCIE HOTTE, chercheuse affiliée au CRCCF, dont elle est aussi la directrice. De plus, les chercheurs ont compté sur l'appui d'archivistes spécialisés des archivistes du secteur Gestion des documents administratifs et archives du Service des bibliothèques et archives de l'Université de Sherbrooke.

Les réseaux littéraires franco-canadiens

L'an dernier, le projet « Les réseaux littéraires franco-canadiens : 1970-2010 », en était à sa cinquième et dernière année de financement par le CRSH (programme Savoir). Mené par la chercheuse principale, LUCIE HOTTE, professeure titulaire au Département de français de l'Université d'Ottawa, ce projet portait sur les rapports qui unissent les institutions littéraires acadiennes, franco-manitobaines, franco-ontariennes et québécoises tant du point de vue des collaborations en édition, en recherche ou en critique littéraire, que des collaborations entre les individus (rencontres d'écrivains, écriture conjointe de livres, etc.). Cette étude s'intéressait plus particulièrement aux institutions littéraires franco-canadiennes minoritaires en Acadie, en Ontario et dans l'Ouest canadien. L'objectif principal du projet était de mieux comprendre le fonctionnement des réseaux littéraires franco-canadiens minoritaires en analysant les relations entre les acteurs des divers milieux.



Anne Mauthès



Lucie Hotte



Olivier Lagueux



Anne-Sophie Fournier
Plamondon

Publications

Collection « Archives des lettres canadiennes »

La collection « Archives des lettres canadiennes » est la collection phare du CRCCF. Créée en 1960, elle a été présentée par son fondateur, Paul Wyczynski, comme « la première revue d'histoire littéraire canadienne, scientifiquement dirigée ». La collection comprend des ouvrages de référence consacrés à la production littéraire du Canada français, du Québec et de la francophonie canadienne. Ces ouvrages, portant sur les genres littéraires et des thématiques particulières, constituent à la fois une mine de renseignements historiques et littéraires, et un instrument d'investigation critique indispensable aux chercheurs. Longtemps publiée aux Éditions Fides, la collection est maintenant publiée aux Presses de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec le CRCCF.

Membres du comité éditorial

- Lucie Hotte (directrice de la collection), professeure titulaire, Département de français, Université d'Ottawa
- Claudia Bouliane, professeure adjointe, Département de français, Université d'Ottawa
- Sébastien Côté, professeur agrégé, Département de français, Université Carleton

- Julien Lefort-Favreau, professeur adjoint, French Studies, Université Queen's
- Sophie Marcotte, professeure titulaire, Département d'études françaises, Université Concordia
- Sylvain Schryburt, professeur agrégé, Département de théâtre, Université d'Ottawa

En préparation

Le tome XVIII intitulé *Une écriture en mouvement : les correspondances d'écrivains francophones au Canada* est en préparation. L'ouvrage est dirigé par Michel Biron, professeur titulaire au Département des littératures de langue française, de traduction et de création de l'Université McGill, et Stéphanie Bernier, professeure adjointe au Département des littératures de langue française de l'Université de Montréal.

Le tome XIX intitulé *L'écriture des femmes : parcours et processus* est en rédaction. Codirigé par Chantal Savoie, professeure titulaire au Département d'études littéraires de l'Université du Québec à Montréal, et Mylène Bédard, professeure agrégée au Département de littérature, théâtre et cinéma de l'Université Laval. L'ouvrage fera le point sur l'évolution de l'écriture des femmes.

Collection « Amérique française »

La collection « Amérique française » est l'autre collection savante publiée conjointement par le CRCCF et les Presses de l'Université d'Ottawa. Elle regroupe des ouvrages (monographies, synthèses, essais, collectifs, documents) sur les sociétés et les cultures francophones d'Amérique, notamment celles évoluant en situation minoritaire. Elle accueille des auteurs dont les recherches contribuent à la réflexion sur le passé, le présent et l'avenir du fait français, dans une perspective disciplinaire, pluridisciplinaire ou interdisciplinaire. La collection ne publie que des ouvrages inédits, sauf si la réédition est recommandée.

Direction

La collection est dirigée depuis septembre 2013 par Michel Bock, professeur titulaire, Département d'histoire, Université d'Ottawa.

Membres du comité éditorial

- Benoit Doyon-Gosselin, professeur agrégé, Département d'études françaises, secteur littérature, Université de Moncton
- Yves Frenette, professeur titulaire, Département d'histoire, Université de Saint-Boniface
- Anne Gilbert, professeure émérite, Département de géographie, Université d'Ottawa
- É.-Martin Meunier, professeur titulaire, École d'études sociologiques et anthropologiques, Université d'Ottawa

Parutions



L'avenir du passé : identité, mémoire et récits de la jeunesse québécoise et franco-ontarienne de Stéphane Lévesque et Jean-Philippe Croteau, 253 p.

L'avenir du passé présente les résultats d'une vaste enquête sur la mémoire et la conscience historique du Canada français au sein de la jeunesse francophone du Québec

et de l'Ontario. L'enquête soulève la question du rapport que des jeunes milléniaux entretiennent avec le passé des francophones au pays et se dotent d'une vision narrative pour orienter leur vie de citoyen et de membre d'une communauté d'appartenance. Plus de 600 récits forment un corpus original qui met en perspective les résultats obtenus au sein de chaque groupe. L'enquête permet de valider le postulat selon lequel les participants de ces deux provinces partagent un récit commun de l'histoire nationale et s'identifient aux mêmes communautés d'appartenance. L'ouvrage nous entraîne également au cœur d'une vaste réflexion sur la transmission de l'histoire nationale chez les jeunes en contexte francophone canadien. Quelle place devraient occuper les enquêtes comme celle-ci dans l'éducation historique des jeunes? Comment l'école peut-elle favoriser la construction d'une conscience historique plus réfléchie et l'élaboration de narrations plus complexes, actualisées, et ouvertes aux réalités multiples de notre monde?

En préparation

À la frontière des mondes : jeunesse étudiante, Action catholique et changement social en Acadie (1900-1970) de Philippe Volpé (parution prévue : septembre 2021).

Revue *Francophonies d'Amérique*

Cette revue pluridisciplinaire sert de forum aux universitaires dont les recherches portent sur l'une ou l'autre des aires socioculturelles francophones en Amérique. L'Ontario, l'Acadie, l'Ouest canadien, les États-Unis et les Antilles y sont représentés. Les diverses facettes de la vie française dans ces régions font l'objet d'études à la fois savantes et accessibles à un public qui s'intéresse aux « parlants français » en Amérique du Nord.

Direction

Rémi Léger, professeur agrégé au Département de science politique, Université Simon Fraser.

Son comité éditorial est constitué de dix chercheurs :

- Laurence Arrighi, professeure agrégée, Département d'études françaises, Université de Moncton

- Clint Bruce, professeur adjoint et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en études acadiennes et transnationales, Université Sainte-Anne
- Érik Labelle Eastaugh, professeur adjoint et directeur de l'Observatoire international des droits linguistiques, Université de Moncton
- Valérie Lapointe-Gagnon, professeure adjointe d'histoire et de droits linguistiques, Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
- Nicole Nolette, professeure adjointe, Département d'études françaises, Université de Waterloo
- Amadou Ouédraogo, professeur agrégé et titulaire de la Chaire UL Federal Credit Union II/BORSF en études francophones, Université de Louisiane à Lafayette
- Susan Pinette, professeure agrégée et directrice du Centre franco-américain, Université du Maine
- Olivier Pulvar, maître de conférences, Sciences de l'information et de la communication, Université des Antilles
- Cécile Sabatier, professeure agrégée, Faculté d'éducation, Université Simon Fraser
- Anne-José Villeneuve, professeure adjointe de linguistique française, Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

Responsable des comptes rendus

Martin Normand, stagiaire postdoctoral à la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques, Université d'Ottawa et Institut du savoir Montfort, a coordonné le recensement d'ouvrages dans la revue une bonne partie de l'année, mais a demandé à être remplacé. Depuis le mois de mars, Émilie Urbain, professeure adjointe de linguistique au Département de français de l'Université Carleton, a pris la relève. Martin Normand siègera toutefois au conseil d'administration de la revue, à titre de représentant de l'ACUFC. Nous les remercions tous les deux pour leur appui précieux.

Partenaires

Francophonies d'Amérique est publiée grâce à la contribution financière des établissements suivants : Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC); Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta; Centre de recherches en

éducation franco-ontarienne (CREFO), Université de Toronto; CRCCF, Université d'Ottawa; Université de Moncton; Université de Saint-Boniface; Université Laurentienne; Université Laval; Université Sainte-Anne.

Parutions en 2020-2021



N° 49 (printemps 2020) : *Entre solitudes, contraintes et aspirations : de l'Acadie, des Caraïbes et de la Louisiane*, sous la direction de Corina Crainic, 175 p. Paru en juillet 2020.

N° 50 (automne 2020) : *Contact des langues au Manitoba et en Acadie : approches sociolittéraires et sociolinguistiques*, sous la direction de Sandrine Hallion, 148 p. Paru en décembre 2020.



N° 51 (printemps 2021) : Sans thème, 128 p. Paru en avril 2021.



La revue sur les médias sociaux

Pour plus d'informations concernant *Francophonies d'Amérique*, visiter sa page Facebook : <https://www.facebook.com/FrancophoniesDAmerique>

De plus, la revue a désormais un compte Twitter : @DFrancophonies. Les réseaux sociaux ont été animés en cours d'année par Marie-Lise Auvray, enseignante en lettres modernes à Toulouse.



Marie-Lise Auvray

Disponibilité sur la plateforme Érudit

Tous les numéros sont disponibles sur la plateforme Érudit (www.erudit.org). Les numéros 1 à 48 inclusivement sont en accès libre. Les numéros suivants ne sont consultables que par les abonnés.

Mens : revue d'histoire intellectuelle et culturelle

Fondée en 2000, cette revue semestrielle est consacrée à l'histoire des idées et de la culture au Québec, au Canada français et en Amérique française. Depuis juillet 2009, le CRCCF est responsable de l'édition de la revue, et il en assume la gestion (finances et abonnements) depuis l'été 2011.

Direction

Jonathan Livernois, professeur agrégé au Département des lettres, théâtre et cinéma, Université Laval.

Son comité éditorial est composé de trois chercheurs :

- Anne Caumartin, professeure agrégée, Collège militaire royal de Saint-Jean.
- François-Olivier Dorais, professeur adjoint, Département des sciences humaines et sociales, Université du Québec à Chicoutimi.
- Rachel Nadon, doctorante, Département des littératures de langue française, Université de Montréal

Responsable des comptes rendus

Philippe Volpé, chercheur postdoctoral à l'Institut d'études acadiennes, Université de Moncton.

Parutions en 2019-2020

Vol. XX, n° 1-2 (automne 2019-printemps 2020), *Le « moment américain » des universitaires québécois : appropriations, transferts et réseaux (1930-1960)*, sous la direction de François-Olivier Dorais, Jean-François Laniel, Daniel Poitras et Jules Racine St-Jacques, 256 p. Paru en mars 2021.



Vol. XXI, n° 1 (automne 2020), Trois articles de Michel Lacroix, Patrice Groulx et Maxime Colletet, 136 p. Paru en mai 2021.

Disponibilité sur la plateforme Érudit

Tous les numéros sont disponibles sur la plateforme Érudit (www.erudit.org). Les volumes I à XVII (n° 1-2) inclusivement sont en accès libre. Les numéros suivants ne sont consultables que par les abonnés.



Anne Mauthès



Lucie Hotte



Olivier Lagueux



Anne-Sophie Fournier
Plamondon

Archives

Acquisition et accroissements de fonds d'archives

Au cours de la dernière année, les acquisitions de nouveaux fonds d'archives et les accroissements des fonds d'archives existants ont été fortement ralentis en raison de la pandémie. Les nouveaux fonds acquis sont les suivants :

- Fonds Bernard Poulin
- Fonds Michel Lafleur
- Fonds Éditions David

Nombre total de fonds d'archives : 613, dont 427 d'individus et 186 d'organismes.

Les versements on pu reprendre seulement en juin 2021, après 15 mois d'interruption. Un versement a pu être reçu

- Fonds Pierre Savard, 79^e versement

Étendue des accroissements : 16 boîtes.

Traitement de fonds d'archives

Les archivistes ayant été en télétravail la majeure partie de l'année, le traitement des fonds d'archives a été ralenti. Cependant, lorsque la situation sanitaire a permis un retour sur le campus, les archivistes permanents et contractuels ont contribué significativement au traitement des fonds du Centre :

Documents traités	
Documents photographiques	33 0000 photographies de presse numériques traitées préliminairement 10 000 photographies traitées, dont 600 ont été numérisées et décrites à la pièce
Documents textuels	100 boîtes d'archives
Documents particuliers (objets)	195 documents traités, numérisés et décrits

Instruments de recherche

Au cours de la dernière année, 257 notices descriptives ont été créées et rendues disponibles dans la base de données AtoM.

En télétravail, l'équipe des archives a été soucieuse de poursuivre son travail de diffusion des fonds et des collections auprès du public. L'accessibilité des instruments de recherche dans la base de données a été un enjeu important de l'année 2020-2021, afin que les chercheurs puissent continuer de mener à bien leurs travaux. Les fonds suivants ont été traités et intégrés à distance dans AtoM :

- Fonds Jean Charbonneau (P2)
- Fonds Albert Ferland (P5)
- Fonds Albert Laberge (P6)
- Fonds Soeur Paul Émile (P25)
- Fonds Henri Fabien (P28)
- Fonds Georgette Lamoureux (P50)
- Fonds Louis Charbonneau (P60)
- Fonds École littéraire de Montréal (C1)

Au total, cela constitue : 13,43 mètres linéaires; 4 996 documents photographiques et audiovisuels; 218 documents particuliers.

Une nouvelle fonctionnalité de la base de données AtoM a été développée, soit l'ajout de documents numérisés dans les instruments de recherche. Ainsi, 118 pièces ont été numérisées et intégrées au fonds Suzanne Joubert et 77 au fonds Joseph Saint-Charles.

Documents numérisés

Au cours de la dernière année, 2 129 documents d'archives de tous types ont été numérisés. Parmi ceux-ci, 146 ont été numérisés dans le cadre de l'exposition virtuelle sur le thème des manuels scolaires en situation linguistique minoritaire et 939 ont été numérisés dans le cadre du projet de traitement du fonds Association canadienne d'éducation de langue française (C156), financé par le programme Jeunesse Canada au Travail du Conseil canadien des archives.

Service de référence

La pandémie ayant entraîné la fermeture du Centre au public, il a été décidé dès septembre 2020 d'offrir un service de numérisation à distance, afin de soutenir les chercheurs et les chercheuses dans leurs travaux. Au cours de l'année, 784 documents textuels et 65 documents photographiques ont été numérisés pour répondre aux demandes des usagers.

Répartition des utilisateurs selon leur provenance, 1^{er} juillet 2020 – 30 juin 2021

Provenance	Total	%
Université d'Ottawa		
Étudiants/Étudiantes au 1 ^{er} cycle	0	0 %
Étudiants/Étudiantes au 2 ^e cycle	4	2 %
Étudiants/Étudiantes au 3 ^e cycle	6	3 %
Professeurs/Professeures	15	7,4 %
Autres (chercheurs, assistants de recherche, personnel de soutien, etc.)	21	10,4 %
Total partiel	46	22,8 %
Universités canadiennes		
Étudiants/Étudiantes au 1 ^{er} cycle	2	1 %
Étudiants/Étudiantes au 2 ^e cycle	3	1,5 %
Étudiants/Étudiantes au 3 ^e cycle	1	0,5 %
Professeurs/Professeures	18	8,9 %
Total partiel	24	11,9 %
Universités à l'extérieur du Canada	2	1 %
Grand public	50	24,8 %
Médias	15	7,4 %
Organismes	45	22,3 %
Cours, visites, etc.	20	9,9 %
Sous-total	202	100 %
Catalogue numérique		11 160
Total		11 392

Projets spéciaux

En 2020-2021, l'équipe du secteur des archives a fait preuve d'agilité et de dynamisme pour continuer de réaliser sa mission de conservation et de mise en valeur du patrimoine franco-canadien. Que ce soit en télétravail ou sur le campus, les archivistes ont participé à plusieurs projets spéciaux et ont mis en place de nouvelles collaborations avec de nombreux partenaires.

Réseau archivistique des communautés de langues officielles en situation minoritaire (CLOSM)

Le CRCCF s'implique dans le Réseau archivistique CLOSM de Bibliothèque et Archives Canada, notamment en hébergeant sur son portail Web Hosting Canada la page web du Réseau (<https://archivesclosm-olmc.ca/>). Avec l'aide d'un bénévole, Alexi Thibault-Jutras, la responsable des archives a créé la structure du site Web et différents contenus (publications, vidéos, etc.) y sont ajoutés mensuellement.



Expertise-conseil

Depuis 2019, le CRCCF offre des services d'expertise-conseil en gestion documentaire et en gestion des archives à différents organismes. Cette année, l'équipe du secteur des archives a répondu à 26 demandes de près d'une dizaine d'institutions distinctes : Congrégation des Sœurs de Sainte-Anne; Hydro-Québec; Studios MELS; Musée J. Armand Bombardier; Diocèse de Montréal; Musée Pointe-à-Callière; Centre d'histoire de Montréal; Ubisoft; Centre des mémoires montréalaises. Ces demandes portant sur les archives audiovisuelles et photographiques, l'archiviste spécialisée en ce domaine a été très sollicitée! Grâce à ces services d'expertise-conseil, le CRCCF participe à la diffusion des bonnes pratiques dans la gestion des documents et des archives.

Partenariats

La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) a établi un partenariat avec le CRCCF pour l'embauche d'un jeune diplômé en archivistique via le programme Jeunesse Canada au Travail. Ce projet, qui a été financé ce printemps et débutera à l'automne, permettra de traiter et de numériser une partie de ce fonds d'archives conservé au Centre.

Les Éditions Prise de parole ont embauché un stagiaire en archivistique pour préparer le versement de leurs archives au CRCCF. Ce stage d'un an, rendu possible grâce à une du Programme de stages dans le Nord de l'Ontario de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario, a débuté le 26 avril 2021 et se terminera le 22 avril 2022. Avec Denise Truax, directrice de la maison d'édition, la responsable des archives supervise le stagiaire, Michaël Pelletier-Lalonde, en fournissant son expertise archivistique. Ce partenariat contribue à améliorer la conservation et la diffusion du patrimoine éditorial franco-ontarien.

En partenariat avec la Coopérative de la Maison de la francophone d'Ottawa (CMFO), le projet « Sauvegarder et diffuser le patrimoine photographique des familles francophones d'Ottawa au xx^e siècle » a débuté à l'hiver 2021. Ce dernier a pour objectif d'acquérir, de traiter et de numériser des photographies de

familles francophones de la Basse-Ville d'Ottawa. L'acquisition et le traitement des archives sont jumelés à des enquêtes orales auprès des familles donatrices. Ces enquêtes orales seront archivées (enregistrements sonores et transcriptions), afin de documenter les photographies. Il s'agit d'un projet innovant, à cheval entre l'archivistique et l'histoire orale.

Mentorat

L'Association des archivistes du Québec (AAQ) offre un programme de mentorat, qui consiste à jumeler des archivistes chevronnés avec des personnes récemment diplômées ou en quête de perfectionnement professionnel. Le CRCCF a contribué à ce programme par le biais de Marysol Moran, qui a donné 20 heures de formation à distance sur les archives audiovisuelles à trois archivistes.



Wikimédia

Le CRCCF s'est engagé dans la communauté wikimédienne en créant la position de stagiaire Wikimédia à l'hiver 2021. Ce stage, intitulé « Mise en valeur des collections du CRCCF sur Wikimedia : enrichir le portail franco-ontarien une archive à la fois », a pour objectif d'améliorer la diffusion des fonds et des collections du Centre sur les différentes plateformes Wiki : Wikipédia, Wikimedia Commons, Wikisource et Wikidata. Le bilan de ce premier stage a été très positif : 22 articles Wikipédia ont été enrichis par Camille Crevier-Lalonde, archiviste-muséologue. De plus, une collection d'œuvres de Joseph Saint-Charles a été ajoutée et décrite dans Wikimedia Commons; des fiches Wikidata ont été créés pour différentes œuvres conservées au CRCCF. Finalement, le Centre a désormais sa propre fiche

Expérience étudiante

Le CRCCF offre aux étudiants de l'Université d'Ottawa et d'ailleurs qui s'intéressent à la francophonie un milieu d'apprentissage à la recherche stimulant. Il vise à leur donner une expérience de recherche qu'ils pourront mettre à profit non seulement dans leur programme d'études, mais aussi dans leur carrière professionnelle. Leur participation aux activités du Centre contribue à développer leur curiosité pour le fait français dans ses multiples expressions, tout en les encourageant à s'engager personnellement à le consolider.

Le CRCCF enrichit l'expérience étudiante dans les divers domaines qui sont les siens : la recherche, l'initiation à l'archivistique, la diffusion des savoirs, en mettant en place plusieurs initiatives : la sensibilisation des étudiants de diverses disciplines aux enjeux entourant la recherche documentaire, la formation en archivistique, les assistanats de recherche, les bourses de recherche, le colloque étudiant bisannuel. Son équipe d'archivistes appuie les étudiants dans leurs travaux de recherche et son équipe des publications, dans leurs premières activités de diffusion. La présence quotidienne des étudiants au Centre, où cinq postes de travail leur sont réservés, contribue fortement à son dynamisme et à son rayonnement. Enfin, leur participation active au Bureau de direction et au Comité des archives les initie aux rouages de l'administration universitaire et assure que leur point de vue reçoive toute l'attention nécessaire.

Initiation à la recherche en archives et formation en archivistique

Chaque année, le CRCCF apporte son soutien à l'enseignement et à la recherche en accueillant des groupes d'étudiants dans le cadre de leurs cours.

Étudiants et étudiantes de l'Université d'Ottawa :

Cours	Titre	Professeur/e	Étudiants/es
THE1550	Introduction aux études théâtrales	Louise Frappier	20

Étudiants et étudiantes qui ont effectué des recherches dans les archives conservées au Centre dans le cadre de leur thèse ou de leur mémoire :

Nom	Sujet	Niveau	Université
Danika Gourgon	<i>Intégration nationale ou émancipation individuelle? Les fins de l'école française en milieux minoritaires franco-canadiens.</i>	Doctorat	Université d'Ottawa, Département d'histoire

Stages en archivistique

Le CRCCF donne aux étudiants la possibilité de parfaire leurs connaissances en archivistique en effectuant des stages. En 2020-2021, huit étudiants ont effectué un stage au CRCCF et bénéficié de l'encadrement des membres de l'équipe des archives :

Régime Travail-Études

- Jairo Buitrago Ciro, automne 2020-hiver 2021.

Jeunesse Canada au travail (Programme d'emplois d'été dans les établissements du patrimoine)

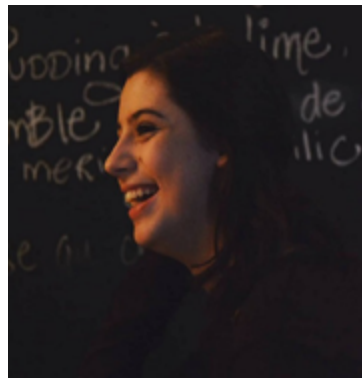
- Archiviste-étudiante : Batoul Atwi, Université Laval (Certificat en archivistique), 14 septembre 2020 au 31 mars 2021;
- Archiviste-muséologue : Camille Crevier-Lalonde, Université Laval (Certificat en archivistique), 14 septembre 2020 au 12 mars 2021;
- Archiviste-étudiante : Emy Simoneau, Université de Montréal (Certificat en gestion de l'information numérique), 21 juin au 10 septembre 2021.

Conseil des technologies de l'information et des communications

- Stagiaire Wikimédia : Camille Crevier-Lalonde, Université Laval (Certificat en archivistique), 15 mars 2021 au 16 avril 2021.

Stagiaires

- Alexandra Vouligny, Université de Sherbrooke (Baccalauréat en histoire), stage à temps partiel, 1^{er} février au 16 avril 2021;
- Mathias Meunier, Université de Sherbrooke (Baccalauréat en histoire), stage à temps partiel, 1^{er} février au 16 avril 2021;
- Lucie Rouleau, Cégep de l'Outaouais (Techniques de la documentation), stage à temps plein, 22 février au 1^{er} avril 2021;
- Sandrine Larose, Cégep de l'Outaouais (Techniques de la documentation), stage à temps plein, 12 avril au 20 mai 2021;
- Emy Simoneau, Université de Montréal (Certificat en archivistique), stage à temps plein, 4 mai au 15 juin 2021.



Emy Simoneau



Camille Crevier-Lalonde

Recherche

Bourses de recherche sur les francophonies canadiennes et nord-américaines

Depuis l'année 2019-2020, le CRCCF offre deux bourses de recherche portant sur l'un ou l'autre aspect de l'histoire des francophonies canadiennes et nord-américaines, sur les cultures et les sociétés qui l'ont tissée ou sur les questions entourant les enjeux de leur développement.

L'équipe du CRCCF tient à remercier Anne Gilbert, professeure émérite au Département de géographie de l'Université d'Ottawa et ancienne directrice du Centre, et Michel Gaulin, professeur émérite au Département de français de l'Université Carleton, pour leurs généreux dons qui ont rendu l'octroi de ces bourses possibles.

Les noms des lauréats pour l'année 2021-2022 ont été dévoilés en mai dernier :

- BRIGITTE MURRAY, étudiante à la maîtrise, Département de français, pour le projet « Le réseau épistolaire d'Élisabeth Bruyère (1839-1862) : des identités individuelles et culturelles collectives qui s'entrelacent ». Elle a reçu une bourse de 2 500 \$.
- PHILIPPE RODRIGUES-ROULEAU, étudiant au doctorat, Département de communication, pour le projet « Quand les journalistes parlent d'eux-mêmes : études de cas sur le discours métajournalistique dans les médias d'information québécois et leur réception par divers publics ». Il a reçu une bourse de 5 000 \$.



Brigitte Murray



Philippe Rodrigues-Rouleau

La sélection des lauréats a été faite en fonction de l'excellence de leur dossier universitaire, de l'originalité de leur projet, de la faisabilité et de la portée sociale et communautaire de leur recherche.

Assistanats et bourses de recherche

En 2020-2021, des assistanats de recherche ont été offerts à des étudiants des trois cycles d'enseignement, inscrits dans un éventail de programmes tant à la Faculté des arts qu'à la Faculté d'éducation. Ces assistanats donnent aux étudiants l'occasion de collaborer à la recherche de leurs professeurs. De plus, deux bourses de recherche ont été remises à des étudiants dont les travaux s'inscrivent dans les axes du Centre.

Assistanats de recherche		
Nom	Discipline	Niveau
Loïc Gauthier Le Coz	Lettres françaises	Baccalauréat
Danika Gourgon	Histoire	Doctorat
Maxime Pagé	Faculté d'éducation	Brevet
Brigitte Murray	Lettres françaises	Maîtrise
Alexandre Gauthier	Lettres françaises	Doctorat
Hélène Boulay	Faculté d'éducation	Maîtrise
Madeleine Shaw	Lettres françaises	Maîtrise

Bourses de recherche (financées par Michel Bock)		
Nom	Discipline	Niveau
Benoît Longval	Histoire	Doctorat
Danika Gourgon	Histoire	Doctorat

Diffusion du savoir

Le CRCCF permet également aux étudiants de participer à la diffusion du savoir, et ce, en donnant des communications dans des colloques, dont le colloque étudiant du CRCCF qui a lieu tous les deux ans, et en publiant le fruit de leur recherche.

Participation à l'administration du CRCCF

Bureau de direction

Comme le stipulent les statuts du CRCCF, deux représentants des étudiants siègent au Bureau de direction. Ryan Lux, doctorant en Études sociologiques et anthropologiques de la Faculté des sciences sociales et Stéphanie Bourque, étudiante à la maîtrise au Département d'histoire ont siégé au Bureau de direction au cours de l'année 2020-2021.



Stéphanie Bourque



Ryan Lux

Comité des archives

Olivier Guimond, candidat au doctorat, Département d'histoire, a siégé au Comité des archives, à titre de représentant étudiant.



Olivier Guimond



Rayonnement et honneurs

Maintenir le contact au cours d'une saison inhabituelle

La saison 2020-2021 des activités du CRCCF a été lancée le 23 septembre par la directrice du Centre, Lucie Hotte, d'une façon nouvelle, pandémie oblige. En effet, c'est sous la forme d'une vidéo diffusée sur la chaîne YouTube de la Faculté des arts que s'est faite la présentation du programme d'activités scientifiques. Sous le thème « La francophonie en contact », l'année propose une fois encore des activités riches et variées, touchant les sphères de l'emploi, des arts, de l'histoire tout comme celles du journalisme et de l'éducation en contexte linguistique minoritaire.

VIDÉO : <https://www.youtube.com/watch?v=1XbVr5OnFOQ> 🇵🇸

Malgré la situation pandémique, le CRCCF est parvenu à organiser 6 activités de diffusion de la recherche au cours de l'année. Là



encore, il a fallu innover : les activités ont été offertes en ligne, puis rendues disponibles en baladodiffusion. Notre série « La francophonie en contact » a été offerte sur les plateformes Spotify, Apple Podcast, Google Podcast et BaladoQuébec. Cette nouvelle forme d'échanges scientifiques a permis de rejoindre un public à la fois fidèle et élargi.

Séries d'activités du CRCCF

Le CRCCF offre trois séries d'activités : les « Rendez-vous du CRCCF » axés autour de la recherche; « À livre ouvert », dont les événements visent à promouvoir nos publications; et « Au fil du temps » qui regroupe des activités centrées sur l'exploitation et la mise en valeur de nos fonds d'archives.

Les Rendez-vous du CRCCF

- **14 octobre** : Rencontre avec Luc Léger, lauréat de la Bourse de recherche sur les francophonies canadiennes et nord-américaines, projet « Le bilinguisme comme critère d'embauche dans le secteur privé : représentations et attitudes linguistiques des travailleurs du Nouveau-Brunswick ». Animée par Mireille McLaughlin, Faculté des sciences sociales. BALADOS : <https://baladoquebec.ca/la-francophonie-en-contact> 🇵🇸
- **13 janvier** : « Dans les coulisses des arts », table ronde avec Catherine Mensour, agente d'artiste, Mensour Agency; Marc Pelletier, directeur littéraire, Éditions David et Joël Beddows, metteur en scène, professeur, Département de théâtre et directeur artistique du Théâtre français de Toronto. Animée par Louise Frappier, Département de théâtre. BALADOS : <https://baladoquebec.ca/la-francophonie-en-contact> 🇵🇸
- **10 février** : « Le Canada français face au nazisme : mythes et réalités (1932-1939) », conférence de Pierre Ancil, Département d'histoire. Animée par Lucie Hotte, Département de français. BALADOS : <https://baladoquebec.ca/la-francophonie-en-contact> 🇵🇸

À livre ouvert

Deux événements littéraires sont habituellement organisés dans le cadre de cette série afin de mettre en valeur les livres ou numéros de revue publiés au cours de l'année. Malheureusement, en raison de la pandémie, un seul a pu avoir lieu :

- **10 mars** : Rencontre autour du numéro de *Mens*, « Les années 1840 : rupture ou réarticulation des possibles? » avec Micheline Cambron, Département des littératures de langue française, Université de Montréal. Animée par Jonathan Livernois, Département de littérature, théâtre et cinéma, Université Laval. BALADOS : <https://baladoquebec.ca/la-francophonie-en-contact>



Au fil du temps

Les archives du CRCCF sont mises en valeur à la fois par une série de rencontres et par un programme d'expositions.

Expositions

Depuis novembre 2020, le CRCCF a mis en ligne un espace d'expositions virtuelles. Il permet à la fois de consulter d'anciennes expositions physiques et de découvrir de nouvelles expositions créées entièrement numériquement. À ce jour, huit expositions sont regroupées dans cet espace, permettant aux visiteurs de découvrir différents aspects de la francophonie canadienne à travers les fonds et collections du Centre. Cet espace connaît un franc succès : depuis sa mise en ligne, 4 440 visites ont été effectuées.

La dernière exposition mise en ligne en mars 2021 est complémentaire au colloque « Apprendre et enseigner en contexte linguistique minoritaire », organisé par Nathalie Bélanger de la Faculté d'éducation et le CRCCF. Cette exposition met en valeur la collection de manuels scolaires utilisés par les francophones sur le territoire de l'Ontario (MASCOFO) et montre l'évolution des manuels présents dans les écoles de la minorité.

- Hélène Boulay et Alice Cocunubová (commissaires). « Les manuels scolaires et la communauté francophone minoritaire de l'Ontario ». Exposition virtuelle, 2021. <https://expositions-crccf.ca/manuels/>

Autres activités

Rencontre sur la vitalité mémorielle

Le CRCCF a co-organisé deux rencontres, les 2 et 9 octobre 2020, organisées par le Groupe de recherche sur la vitalité mémorielle. Puis, le 24 février, avait lieu le lancement d'un rapport sur la vitalité mémorielle, en partenariat avec Bibliothèque et Archives Canada (BAC). Soixante-six invitations ont été expédiées.

Conférences Mauril-Bélanger

Feu Mauril Bélanger, homme politique engagé, a consacré sa carrière à soutenir les groupes minoritaires et à mettre en valeur la communauté franco-ontarienne. Le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) de la Faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa a lancé une série de conférences en son honneur, grâce à la grande générosité financière de la Fondation Famille Bertrand.

C'est le 20 janvier qu'a eu lieu la conférence intitulée : « L'évolution du journalisme en contexte minoritaire au Canada dans le contexte du virage numérique ». Animée par Hugues Beaudoin-Dumouchel, animateur professionnel, la table ronde a réuni Marc-François Bernier, professeur titulaire, Département de communication et Benjamin Vachet, journaliste aux langues officielles et à la francophonie canadienne, TFO. <https://cdn.transistor.fm/file/transistor/m/shows/17799/ac0e8576f1f52debb3b16d1d16a1cf40.mp3>

Colloque du CRCCF

Le colloque annuel du CRCCF a eu lieu en partenariat avec la professeure titulaire Nathalie Bélanger, Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. Chercheurs et étudiants ont pu échanger, les 25 et 26 mars 2021 sur le thème : « Apprendre et enseigner en contexte linguistique minoritaire ».

<https://arts.uottawa.ca/crccf/apprendre-enseigner-contexte-linguistique-minoritaire>



Conférence nationale Archives et bibliothèques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire

Le CRCCF a pris part, les 12, 13, 20 et 27 mai 2021, à la Conférence nationale Archives et bibliothèques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) – Enjeux et devenir. Ces rencontres découlent d'un partenariat entre Bibliothèque et Archives Canada (BAC), le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) de l'Université d'Ottawa, et l'Association des bibliothèques de l'Ontario–Franco (ABO–Franco), avec le soutien actif des réseaux archivistique et de bibliothèques des CLOSM de BAC.



Franco-Parole III

23, 24 et 25
juin 2021

Les universités et l'avenir
de la francophonie

Colloque Franco-Parole III

Le colloque engagé Franco-Parole III a été lancé le 23 juin. Cet événement en trois jours était organisé conjointement par l'Université libre du Nouvel-Ontario (ULNO), le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) et l'Acfas. Il avait pour but de débattre de la question universitaire à partir de la crise de Sudbury, en poursuivant la réflexion entamée par Franco-Parole I (1973) et Franco-Parole II (1991).

Chronique parue dans *Le Chaînon*

Depuis le numéro du printemps 2007, le CRCCF publie une chronique dans *Le Chaînon*, le magazine du Réseau du patrimoine franco-ontarien. Cette chronique, intitulée « Trésor d'archives », vise à faire connaître aux lecteurs du Chaînon la collection et les activités du volet Archives du CRCCF. *Le Chaînon* paraît trois fois par année.

Anne-Sophie Fournier-Plamondon a publié :

- « Suzanne Joubert en quatre temps » (vol. 39, n° 2, été 2021).

Autre publication

Geneviève Piché, « La parole écrite des gens d'église (19^e-20^e siècles) : perceptions et témoignages d'une Amérique française catholique », dans Wim Remysen et France Martineau (dir.), *La parole écrite, des peu-lettrés aux mieux-lettrés*, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, octobre 2020.

Conférences et présentations

Conférences ou communications

- Hotte, Lucie. « L'édition éphémère à Ottawa de 1900 à 1980 ». Communication donnée au colloque « Édition

de fortune et de nécessité», 57^e journée scientifique de l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé, Université de Sherbrooke, en ligne, 27 novembre 2020.

- Hotte, Lucie. « Les lieux de sociabilité littéraires franco-canadiens, 1920-1970 ». Groupe de recherches et d'études sur le livre au Québec (GRÉLQ), 19 mars 2021.
- Hotte, Lucie. « Être éditrice en contexte minoritaire ». Communication donnée dans le cadre du colloque « Dans un monde d'hommes : femmes, archives et histoire de l'imprimé au Québec », Acfas, Sherbrooke, 3 au 7 mai 2021.
- Hotte, Lucie. « Défis et enjeux de l'édition franco-ontarienne : ce que les archives nous révèlent ». Conférence nationale « Archives et bibliothèques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire - Enjeux et devenir », 13 mai 2021.
- Moran, Marysol. « Gestion d'un projet de numérisation d'archives audiovisuelles, étape par étape ». Fédération des milieux documentaires, 20 avril 2021;
- Moran, Marysol. « La préservation des archives audiovisuelles ». Dans le cadre du cours *Archives non textuelles*, Université de Montréal, École de bibliothéconomie et des Sciences de l'information, 20 mai 2021.

Ateliers, tables rondes ou autres présentations :

- Fournier-Plamondon, Anne-Sophie. « Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les fonds d'archives ». Atelier en ligne, Association des auteurs de l'Ontario français, 25 mars 2021 (18 inscriptions et 152 vues sur Facebook);
- Fournier-Plamondon, Anne-Sophie. « Stages et programmes de formation, enjeux et défis ». Café-rencontre, Conférence nationale 2021 du Réseau archivistique CLOSM, 27 mai 2021;
- Fournier-Plamondon, Anne-Sophie et Ghislain Thibault. « Les archives éditoriales à l'Université d'Ottawa ». Capsule audiovisuelle, Groupe de recherches et d'études sur le livre au Québec (GRÉLQ), mai 2021.
- Hotte, Lucie, « De 1953 à *Pour sûr*, les archives, volumes et bibliothèques comme sources d'inspiration », table ronde « conversation » avec France Daigle, Conférence nationale « Archives et bibliothèques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire - Enjeux et devenir », [En ligne] 12 mars 2021.

Dans les médias

Journaux et périodiques

Entrevue de Lucie Hotte dans Hela Hazgui, « Vivre le français en Ontario », section Focus, *Francophonies du monde*, n° 6 (mars-avril 2021), p. 2-3.

Chroniques « Alma mater », une initiative conjointe du CRCCF, de l'Université libre du Nouvel-Ontario (ULNO) et du journal *Le Voyageur* a présenté gens et événements ayant marqué l'éducation postsecondaire en français à Sudbury et dans le Nord de l'Ontario. Voici les chroniques qui sont parues :

- « Madame la professeure Laure Hesbois » par Mireille Groleau, 9 juin.
- « Franco-Parole I : de la culture à la politique » par Réjean Grenier, 23 juin.
- « Jean Marc Dalpé : une histoire d'amour avec Sudbury » par Johanne Melançon, 30 juin.
- « Hélène Gravel (1947-2000) » par Joël Beddows, 14 juillet.
- « Robert Dickson : s'enraciner dans la "terre de pierre, de forêts et de froid" » par Lucie Hotte, 21 juillet.
- « Gaétan Gervais (1944-2018), un maître » par Michel Bock, 28 juillet.
- « L'Institut franco-ontarien : 45 ans au service du savoir sur l'Ontario français » par Gratien Allaire, 11 août.
- « La *Revue du Nouvel-Ontario*, fleuron des études franco-ontariennes » par François-Olivier Dorais, 18 août.
- « Prendre sa place : le legs Paulette Gagnon » par Miriam Cusson, 8 septembre.

Entrevues à la radio

Entrevue de Lucie Hotte avec Anne-Marie Parenteau, « L'importance des archives en milieu minoritaire », *Heure de pointe Acadie*, Radio-Canada, le 11 mai 2021. <https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/l-heure-de-pointe-acadie/episodes/531917/rattrapage-du-mardi-11-mai-2021>





Entrevue de Lucie Hotte avec Martine Laberge, « Les archives et les bibliothèques contribuent à la vitalité francophone », *Les matins du Nord*, Radio Canada, le 11 mai 2021. <https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/le-matin-du-nord/episodes/531866/rattrapage-du-mardi-11-mai-2021>

La Conférence nationale Archives et bibliothèques dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire – Enjeux et devenir a été publicisée à l’émission radiophonique « Pot Pourri » sur les ondes de CIUT 89.5 FM.

Blogues et médias sociaux

Stéphane G. Lévesque et Jean-Philippe Croteau, « Déclin du français : les jeunes francophones québécois plus inquiets que les jeunes Ontariens », *La Conversation*, 24 novembre 2020. <https://theconversation.com/declin-du-francais-les-jeunes-francophones-quebecois-plus-inquiets-que-les-jeunes-ontariens-150690>

Le CRCCF a participé avec la Bibliothèque de l’Université d’Ottawa et Archives et Collections spéciales à #ArchivesAtoZ. L’objectif de cette campagne est de sensibiliser le grand public aux archives et au patrimoine. Tout au long du mois de mars, des centres d’archives de partout en Amérique du Nord ont diffusé leurs fonds et des concepts archivistiques liés à chacune des lettres de l’alphabet, de A jusqu’à Z. Le CRCCF a contribué à cette campagne avec les lettres F pour Français, G pour Généalogie et L pour Littérature.

En plus de ce projet spécial, le secteur Archives du CRCCF a diffusé plus de 80 publications sur Facebook et Twitter au cours de l’année. Ce faisant, il a rejoint jusqu’à 21 000 personnes par publication en 2020-2021, une augmentation de 560 %! Le public a accueilli très positivement plusieurs publications et a été touché par certains partages.

Sites Web

Fréquentation des sites web

La fréquentation du site Web du CRCCF et des sites Web affiliés (Catalogue numérique et portail des expositions) a fortement augmenté cette année. Le Catalogue numérique a notamment

connu une augmentation spectaculaire : le nombre de pages vues a augmenté de 683 % par rapport à l’année 2019-2020!

- Sessions : 54 546.

Les sessions représentent le nombre de sessions individuelles initiées par les utilisateurs du site. Si un internaute est inactif sur le site pendant au moins 30 minutes, toute activité ultérieure sera considérée comme une nouvelle session. Si un internaute quitte le site et y accède de nouveau moins de 30 minutes après, Google Analytics ne comptabilise qu’une seule session.

- Utilisateurs : 42 437.

La session initiale déclenchée par un utilisateur au cours d’une période donnée est considérée comme une session et un utilisateur supplémentaires. Toute session ultérieure du même internaute au cours de la période définie est considérée comme une session supplémentaire, mais pas comme un utilisateur supplémentaire.

- Pages vues : 125 371.

Une page vue est définie comme l’affichage d’une page du site faisant l’objet d’un suivi grâce au code de suivi Google Analytics. Si un internaute actualise la page après l’avoir consultée, Google Analytics comptabilise une page vue supplémentaire. Si un internaute accède à une autre page et retourne ensuite sur la page d’origine, une seconde page vue est également enregistrée.

- Temps moyen passé sur la page : 2 minutes 7 secondes;
- Moyenne de pages consultées par session : 2,3.

Pages les plus consultées :

- La présence française en Ontario : 1610, passeport pour 2010 (<https://crccf.uottawa.ca/passeport/index.html>) : 50 662 pages vues;
- Site web du CRCCF (<https://arts.uottawa.ca/crccf/>) : 39 205 pages vues;
- Exposition virtuelle « Vie française dans la capitale » (<https://viefraancaisecapitale.ca/>) : 16 566 pages vues.



Honneurs

Prix du CRCCF



Le 25 mars 2021, dans le cadre de son colloque annuel « Apprendre et enseigner en contexte linguistique minoritaire », organisé conjointement avec Nathalie Bélanger de la Faculté d'éducation, le Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa a remis le Prix du CRCCF 2020 à Normand Labrie, membre du CREFO, vice-doyen aux programmes et professeur titulaire à l'Université de Toronto.

Normand Labrie se distingue par ses travaux sur le pluralisme linguistique, qu'il a étudié sous plusieurs angles. Toutes nos félicitations au professeur Labrie!

Le CRCCF dans une bande dessinée!

Pour clore ce rapport sur une note ludique, signalons que le CRCCF apparaît dans les pages de la bande dessinée *Le Mystère des chutes Rideau : coups de cœur de l'histoire de la francophonie ottavienne*, parue le 1^{er} décembre 2020. Notre directrice y est même représentée sur l'une des planches. Un honneur largement mérité!



Crédits

Mot de la directrice

p. 2 [\[Retour\]](#)

Photographe: Mélanie Provencher, 2016.

p. 4 [\[Retour\]](#)

Capture d'écran, Microsoft Teams, 14 avril 2021

Administration

p. 5 [\[Retour\]](#)

Bandeau (on retrouve ce montage sur les pages 10, 13 et 17) :

Anne Mauthès, Millesgården, Stockholm, 2010.

Lucie Hotte. Photographe : Mélanie Provencher, 2016.

Olivier Lagueux. Photographe : Help-Portrait Montréal, 2015.

Anne-Sophie Fournier-Plamondon. Photographe: Rémy Besson, 2020.

p. 6 [\[Retour\]](#)

Joël Beddows. Photographe : Maude Chauvin, 2014.

Marie-Claude Thifault. Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2021.

p. 7 [\[Retour\]](#)

Formulaire de don (extrait). Graphisme: Kathleen Durocher, 2021.

Anne Mauthès. Photo : fournie par Anne Mauthès, 2021.

Kathleen Durocher. Photo : fournie par Kathleen Durocher, 2020.

p. 8 [\[Retour\]](#)

Anne-Sophie Fournier-Plamondon. Photographe: Rémy Besson, 2020.

Batoul Atwi. Photographe: Zainab Naser, 2020.

Alexi Thibault-Jutras. Photographe : Sarah-Maude Crousset, 2020.

Recherche

p. 10 [\[Retour\]](#)

Joel Belliveau. Photographe : Magali Belliveau, 2021.

Johanne Melançon, Meteghan, N.-É. Photographe : Robert Viau, s.d.

Julie Boissoneault. Photographe : Norman Cheadle, 2021.

p. 11 [\[Retour\]](#)

6^e Congrès annuel de l'ACELF, St-Boniface, Manitoba, 1953.

Photographe : [G]éné Gauthier. Université d'Ottawa, CRCCF, Fonds

ACLEF (C156), S10SS3D6Ph258-1-15.

Publications

p. 16 [\[Retour\]](#)

Marie-Lise Auvray. Photo : fournie par Marie-Lise Auvray, 2020.

Archives

p. 19 [\[Retour\]](#)

Espace de conservation d'archives. Archives du CRCCF, 2020.

p. 20 [\[Retour\]](#)

Rayons d'archives. Archives du CRCCF, 2020.

Expérience étudiante

p. 22 [\[Retour\]](#)

Émy Simoneau. Photo : fournie par Emy Simoneau, 2018.

Camille Crevier-Lalonde. Photo : fournie par Camille Crevier-Lalonde, 2020.

Brigitte Murray. Photographe : Roxanne St-Denis, Glamm Spa Beauté, 2015.

Philippe Rodrigues-Rouleau. Photographe : Emerich Daroya, 2020.

p. 23 [\[Retour\]](#)

Stéphanie Bourque. Photographe : Meranda Gallupe-Patron, 2019.

Ryan Lux. Photo : fournie par Ryan Lux, 2020.

Olivier Guimond. Photo : fournie par Olivier Guimond, 2020.

Rayonnement et honneurs

p. 24 [\[Retour\]](#)

Visuel de la chaîne de balados du CRCCF. Graphisme : Marysol Moran, 2020.

p. 25 [\[Retour\]](#)

Visuel extrait de la vidéo du lancement des activités. Montage : Mylène Ortenberg. Graphisme : Marysol Moran, 2020.

p. 26 [\[Retour\]](#)

Captures d'écran, Microsoft Teams, 25 mars 2021.

Page couverture du programme. Conception graphique : BAC, 2021.

Franco-Parole III. Conception graphique : Kathleen Durocher, 2021.

p. 27 [\[Retour\]](#)

Page couverture du 6^e numéro de *Francophonies du monde* (mars-avril 2021), Fédération internationale des professeurs de français.

p. 29 [\[Retour\]](#)

Normand Labrie. Photographe : Chris Katsarov, Université de Toronto, 2021.

Cases tirées de la bande dessinée de Body Ngoy, illustrée par Hicham Absa, *Le mystère des chutes Rideau : coups de coeur de l'histoire de la francophonie ottavienne*, Ottawa, Réseau du patrimoine franco-ontarien (RPFO), Boxia Partage et L'écho d'un peuple, 2020.



613 562-5877



crcf@uOttawa.ca



Université d'Ottawa | Pavillon Morisset
65, rue Université, bur. 040
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Collaborateurs Rédaction : Lucie Hotte, Olivier Lagueux, Anne Mauthès et Anne-Sophie Fournier-Plamondon • **Choix des illustrations** : Raphaël Pelletier et Olivier Lagueux • **Révision linguistique** : Olivier Lagueux • **Conception graphique et mise en page** : Kathleen Durocher et Raphaël Pelletier.